

Ino Mekadwa A Turakki Pedro

Ino Mapeafu Sitawa Turak

Iyawa turak, neturakki Pedro sino mangu-ruwira ki Jesu Kristo, tantaro ira a nagan sino palulubbun sey Asia Menor (1 Ped. 1:1; 2 Ped. 3:1). Ino gakkanna a nanurak, ta kontaraneno tarabafuweno manulduwera si bakkanna gakkurug, andino ka'atatalla aggangwa a ketupakkanino netuldura. Antu gafuna, sinunnera takesi ammera matutungungan sino bakkanna fustuwa tuldu, nu ammera lud dadagganano nalawara aggangwara gafu sino allakki Afu Jesu Kristo anna dadaggananda kappayino akkaam-mura sikwana (3:17-18).

Ino tata a sinapitino nanulduwera si siri, ammena kanu muliyi Kristo, se nabayin e ammena kepay nuli. Sinombati Pedro sikwara a nassapit si gakkuruwingke a mulina i Kristo. Ino gafuna a nabayin e ammena kepay nuli, naanusi Dios sino minalliwatira a tolay. Anggamma si wara wayara a miboboli sino liwa'dera takesi ammerana makastigu, nu ammera lud mesalak.

Nabalar yawa turak sikwatam, se pattuyagganneno innanamantama muliyi Kristo. Ta'dagganna kappay si ino sapiti Dios, ammena naggabwat sino nakamma tolay, nu ammena lud naggabwat ki Dios, se ino gumalabbunira andino korwanira a nappeturakkani Dios sino

sapi'na, nefuyutino Espirituwi Diosino netura'da (1:20-21; 3:15).

Ino Bagga'na Yaw

Ino gafuneno turak 1:1-2

Ino nalawara aggangwa a idaggatammad sino angnguruddam 1:3-15

Gakkuruwino neturakkino gumalabbunira si'in 1:16-21

Ino manulduwera si bakkanna gakkurug 2:1-22

Ino puliyani Jesu Kristo 3:1-18

Ino Gafuneno Turak

¹ Ikkanaki Simon Pedro a masserbi ki Jesu Kristo. Tatak paya apostolna. Antuyawino turakku sikwayuwa naa'dan si angnguruwa awana nedumanna sino angngurummi, gafu sino kinagaddangngi Jesu Kristo a Diostam anna misalak sikwatam. ² Madadagganan naddino angngikallak annino siyana'nga nakam a iya'da i Dios sikwayu gafu sino nangammuwandaw-ingkepay sikwana anna ki Jesus a Afutam.

Ino Nalawara Aggangwa A Idaggatammad Sino Angnguruddam

³ Gafu sino pannakadamana a antu kap-payino pannakadama i Dios, neya'dana sik-watamino ammina awantama mangwa sino panggammanna sito kabiyaddam. Damatama

akwan inay, gafu sino nangammuwantam sikwana a namili sikwatama mesapat sino kedayawanna annino kinalawanna.* ⁴ Gafu sinaya kedayawanna anna kinalawanna, neya'dana sikwatamino kapapatian anna kalalawarana nekarina sikwatam, takesi mesapatetam sino kina-diosna, anna takesi malli'wetam sino kadalallanino baggi anna nakam a pattupakkanino narakkatta panggammanino tolayira sito lubag. ⁵ Antu gafuna, iyekwayungke ino damayuwa managga sino angnguruddaw si nalawara aggangwa. Ino idaggayu kappay sino nalawara aggangwayu, ino nangammuwandaw sino akwandonad. ⁶ Ino idaggayu kappay sinay, ino pifuwaddandaw sino baggiyu, e idaggayu kappay sinayino angngiyattam. Ino angngiyattam, dagganandokkappay si nadiosana aggangwa, ⁷ e ino nadiosana aggangwayu, dagganandokkappay si agganggam sino kakkola'dawira a mangu-rug. Ino kauddiyan, dagganandaw inaya aggangandaw si agganggam si ammina tolay. ⁸ Se nu umoodduwerenaya nalawara aggangwayu, aneno ketupakkanda a mantatuyaggino angngammuyu ki Jesu Kristo a Afutam.† ⁹ Udde nu wara mangurug e ammenera akwan inaya aggangwa, kunnangke lappatta ammena patiyannino angngurungnga, se nakalyawannan si naunafan e napakomanino nalliwatanna si'in.

* **1:3** 1:3 Ino tata kappay anggamma sapitan: ...sikwana a namili sikwatam gafu sino kedayawanna annino kinalawanna.

† **1:8** 1:8 Ino tata kappaya anggamma sapitan: ...aneno ketupakkanino nangammuwandaw ki Jesu Kristo a Afutam.

¹⁰ Antu gafuna, kakkolak, iyekwayungke ino damayuwa mangwa sinayira a nalawara ag-gangwa, takesi ammuyungke si nesapakkayu sikwara a inayan anna piniliyi Dios. Se nu kunnayino akwandaw, ammeyungke umaroyu sino kinuruddaw. ¹¹ E maanggammi Dios a mappagamwang sikwayu sino mannanayuna patturayani Jesu Kristo a Afutam anna misalak sikwatam.

¹² Antu gafuna, kanayungkuwera a ipadandam sikwayu inay, massiki ammuyun anna natalang-gaggayun sino angnguruddaw sino kakuruwana netuldu sikwayu. ¹³ Ino nakangku, nalawad nu ipadandangku sikwayuwerenay kiyad si ag-gabiyayak kepay. ¹⁴ Se amruk si ara'niyennino katayangku, se antuweno nepakaammuwi Jesu Kristo a Afutam sikwak. ¹⁵ Kunnamantu, iyek-wakungke ino damaka massapit sitawira sik-wayu, ta massiki nu anawangkunna yo lubag, warana panandammandaw sino sinapikkuwera.

Gakkuruwino Neturakkino Gumalabbunira Si'in

¹⁶ Ino nepakaammumi sikwayu mapeafu sino puliyani Jesu Kristo a Afutam annino pannakadamana, bakkanna iistoriya a inang-weno nasirifira a tolay. Se initamingke-payino kinalawanna annino kinadidosna. ¹⁷⁻¹⁸ Se ikkamiyeno bafulunna sino nadiosana kulud sin nidayawani Dios Ama sikwana anna nipaitanna sino nedaduma a kinadidosna. Ikkamingkepayino naningngag sino dami'nenno mannakadama a

Dios a naggabwat sey langit a sinapi'na si, “Antuyawino iiddukangkuwa Abbingku. Antuweno mappanggam sikwak.”‡

¹⁹ Gafu sinaya initami anna dinginggammi, natalangaggami si gakkuruwingke ino neturakkino gumalabbunira si'in. Nalawad nu kuruwandawino sinapasapi'da, se kunnangke sirwata mawwaldag sino lammuk. Kuruwandonad makkiyad si mappaddeno abbasilelaw e nabaggawin, ino anggama sapitan, makkiyad sino awa puliyani Kristo a mawwaldag sino nakandaw.

²⁰ Dandammandaw yaw se maawag si maawatandaw. Awaningke a neturakkino gumalabbunira a naggabwat sino nakandangkepay. § ²¹ Se inayira a netura'da, ammena naggabwat sino nakanda, nu ammena lurino Espirituwi Diosino nifuyut sikwara sino nilabbunanda sino sapita naggabwat ki Dios.

2

Ino Manulduwera Si Bakkanna Gakkurug (Jud. 4-16)

¹ Udde agyangkappay si'inino bakkannira a gakkuruwa gumalabbuna nilabbun si siri. E kunna kappay sito ingkein, ananeno manulduwera si bakkanna gakkuruwa medagga sikwayu.

‡ **1:17-18** 1:17, 18 Ino istoriya mapeafu sino nakwanna yaw, ana sino Mat. 17:1-9, Mar. 9:2-9, anna sino Luc. 9:28-36.

§ **1:20** 1:20 Ino tata kappaya anggama sapitan: Awaningke a neturakkino gumalabbunira a damana tolaya ipalawag sino nakamma pelang.

Manulduwerana si siriya manaral si angngurug, e massiki ino Afutama nanubbut sikwara, ammayandana. Inona labu'da sino tuldura ino napa'lata kakastiguwanda. ² Udde massiki kunnenoy, oddu kappeneno bafulundawira a manguruwa manuntul sino ka'atatalla aggangwara, e gafu sikwara, balawannino tolayireno kakuruwana tulduwa tuntulantam. ³ Gafu sino kinainga'da, balabaliyandakayuwa tulduwan si iistoriya a pinaraparatura pelang takesi pami-rakandakayu. Udde ammeyu kun si maturuwino mangukum sikwara, se inukummeran si'in e nadadaninnino kastigura.

⁴ Ammutam si makastiguwerana, se massiki ino anghelira a nalliwat si'in, kinastiguwera i Dios, se netakkummera sey infiyernu ta magyanira sino lammuk* kiyad sino awa pangukumani Dios si ammin. ⁵ Kinastigu kappayi Diosino tolayira a amme manandam sikwana sin tiyempowi Noe, se nepuranna kiyad si nallinang sito lubag, e nalimattira. Udde i Noe a nanuldu si naggaddangngaddino akwanda, nesalakira i Dios andino pituwera a bafulunna. ⁶ Kunna kappayino nangastiguwani Dios sino naganira sey lubbuna Sodoma anna Gomorra. Sinikulanira i Dios andino lubbunda kiyad si naam-mukira takesi ipaitana si kastigunnenano ammina tolaya amme manandam sikwana. ⁷⁻⁸ Udde nesala'nga i Lot a nagan sey lubbunda, se

* **2:4** 2:4 Ino sapitanna sino dami'na Griego, Tartarus. Sino gagangena Griego, Tartarusino lammuka pagyanana kebaluranino nalliwatira a diosda a agyan sino dolam sino difafana Hades.

naggaddangnga tolay, e aggalowino nakamma gafu sino ka'atatalla inangweno kalubbunan-nera a narakkatta initana anna diningngangnga kadda aw. ⁹ Amminirenaya nakwa si'in, ireno pangammuwantam si ammuwi Dios a misalak sino nadosanira a tolaya madyatan, e ammuna kappaya midadan sino narakkattira a tolaya makastiguna sino uddina awa pangukumanna si ammin. ¹⁰ Kumaralla makastiguneno tolayira a manuntul sino ka'atatalla panggammanino bag-gira anna ammera iyatallino naturayira amma sikwara.

Ino manulduwera si bakkanna gakkurug, awanna atalda anna ipatu'deno panggammanda. Ammera kappay italawino madandayawira a aneno pannakadamara sey langit, nu ammera lud pappoporayampelang. ¹¹ Massiki ino anghe-lira a dodokkallino pannakadamara amma sik-wara, ammera massapit si narakkatta pabbalaw sino bafulundera a nalliwat sino a'langi Afu Dios. ¹² Udde ira a manuldu si siri, mas-sapitira si narakkat mapeafu sino massiki sanna a ammera maawatan. Kakunnareno sumarona animala ammena makadandam. Ino pelang pattupakkanneno biyayinaya animal, mado'man anna mapapatay, e kunna kappay sikwara, se makastiguwerana si makkikiyad. ¹³ Inaya narakkatta makwana sikwara, an-tuweno meannung sino narakkatta inangang-wara. Narakkattirangke, se massiki nu aw, pallaangganda a akwanino narakkatta panggam-manino baggira. Meyampariyira si mansa a mappadakkut si nadalusa barawasi, se medag-

gera sikwayu sino pangnganandaw, massiki aggeakakwanda kepay inaya narakkatta akwanda, e maanggammirangke sino namalabaliyanda sikwayu. ¹⁴ Pifaggandeno massiki sanna a itanda a bafay, e massiki namipidyera a nalliwat, ammera kepay nangaggad. Nalaingira kappaya manutunggung sino tolayira a nakafuyino angngurudda takesi tuntulandeno narakkatta aggangwara. Nawamira a maffulat sino bakkanna akwara. Udde kastigunirana i Dios! ¹⁵ Inanawandeno fustuwa dalan e inaroyuweran sino kakuruwan, se sinuntuldeno aggangwa i Balaam si'ina abbingi Beor a massiki sanna a akwanna a narakkat, lullang nu wara appanna si pirak. ¹⁶ Udde ammena dama a akwanino gakkanna, se inallangnganino asnowa nangabayuwanna. Se massiki animala ammena nad makadamit, nepadamiti Dios e natipaddino kinaabulna a mekontara ki Dios.

¹⁷ Inayira a manuldu si siri, meyampariyira si bitufuta naabbatan onnu dulamma mebayabbabelang, a awana seserbira. Anennino kalamukana nedadani Dios si kakastiguwanda si makkikiyad. ¹⁸ Odduweno sapasapitanda a nalawara dingngaggan, udde awana seserbina. Ituldura si ammena narakkattino manuntul sino panggammanino baggi, e antuweno panutunggunganda sino bawuwera a nanguruwa a'ibba'da sino dadana narakkatta aggangwara. ¹⁹ Ikarira si mawayanino tolaya manuntul sino tuldura a damara a akwanino ingkelamanga panggammanda. Udde ino kakuruwanna, irangkepayino aripannino liwa'da e antuweno

manaral sikwara. Se ino tolay, mabbali si aripannino massiki sanna a mangaffut sikwana. ²⁰ Ino tolaya nalli'wa sino narakkatta akwanino tolayira sito lubag gafu sino nangammuwanna ki Jesu Kristo a Afutama misalak sikwatam, kasena kappay muli sino dadana narakkatta aggangwana ta mearipangkappay, kumarallino kinarakka'na amma si'in. ²¹ Nalawad nu ammena nad naammuwanino nalawara akwana panggammani Dios amma sino naammuwanna, kasena sinalekkuran inaya nadosana tun a netuldu sikwana. ²² Nu kunnenayino makwa, meyakkuruwino sapita kunna si, "Ino atu, akkananna kappayino utana," annino tata kappaya kunna si, "Massiki nu diyutannuweno bafuy, umang kappaya mabbambang."

3

Ino Puliyani Jesu Kristo

¹ Kakkolaka iiddukangku, antuyawino mekadwa a turakku sikwayu. Sitawa adwa a turakku, aneno sinapikku sikwayu ta dandammandokappayino nalawara ammuyu. ² Anggangku si dandammandawino netulduweno nadosanira a gumalabbun si'in andino netuni Jesus a Afutama misalak sikwatam a nepakaammuna sikwayu gafu sino apostolira a nanuldu sikwayu. ³ Dandammandonad yaw. Naso mauddiyera a aw, ananeno tolayira a manuntul sino narakkatta panggammanino baggira, e kakkatawarakayuna gafu sino angnguruddaw ⁴ a

kundana si, “Amme kad nekariyi Jesus a muli? Antawino? Natayinnino a'afutamira, gampade ammena kepay nuli, e awana naangkakwa sito lubag nangiyafu sin naparatuwanna.”

⁵ Udde ino sapitanda a awana naangkakwa, bakkanna gakkurug, se gagguriyatanda a kalyawanino inangwa i Dios si'in. Se pinaratuwi Dios iyo lubag annino ana sey langit gafu sino pannakadamaneno sapi'na. Danumino nepangwana sito lubag e danungkappayino nepamiyangnga sino ammina ana sito lubag.

⁶ Gafu kappay sino sapi'na, danumino nepalinangnga a nanaral sino dadana lubag anna nangastigu sino tolayira. ⁷ Kunna kappeneno makwa, se gafu kappay sino sapi'na, darallanna kappena yo lubag, e massiki ino langit, se masikkulanirana. Makwana sino awa pangukummanna sino tolayira a amme manandam sikwana ta makastiguwera si makkikiyad.

⁸ Udde ikkayuwa kakkolakku, ammeyu nad kalyawan yaw. Ino nakammi Dios, nakkunnenno kabayino tata si aw annino kabayino tarifuwa run, e ino tarifuwa run, kunnangke tata si aw sikwana. ⁹ Amme naladawi Afu Dios a niyakkurug sino nekarina a antuweno sapitannino korwanira. Se ino kakuruwanna, naanus sikwatam, se anggama si awan nadda makastigu, nu ammena lud mabboboli nad ammina tolay sino liwa'da. ¹⁰ Udde massiki kunnenoy, gakkuruwa mada'nganeno awa puliyani Afu Jesus, e ino gamwanganna, kunnangke ino gamwanganna matakaw a awana makaammu

nu naansa. Sinoyna a aw, ananeno natuyagga ungug e maawanino langit. Malunanggenno sinag, ino dakkag, andino bitunira si afuy, e masikkulangkappena yo lubag andino ammina igyanna.*

¹¹ Gafu se antuweno makwana sino ammina maita sey langit anna sito lubag, akwandon-addino panggammanni Dios ta awana kabalawandaw. ¹² Sino pattaronandaw sino awa pangukumanni Dios si ammin, iyekwayungke naddino damayuwa mangwa sino panggammanna takesi pakkangkamandawino gamwanganna. Gakuruwa sinoyna a aw, masikkulanneno langit e malunangnga ammina ana sinay. ¹³ Udde ikkanetam, innanamantam si iyakkurungnga i Diosino nekarina, a ananeno bawuwa langit anna bawuwa lubagga passiya naggaddangngino aggangweno amminira a magyan sinay.

¹⁴ Kunna mantu, kakkolak, gafu se antuweno aggataronandaw, iyekwayungke naddino damayu takesi nadalusino biyaddaw anna awana kabalawandaw, takesi nasiyana'ngeno nakandawa uma'lang sikwana.

¹⁵ Dandammandonad si ino gafuna a amme kepay nuliya Afu Jesus, anggamma si wara kepay wayaneno tolaya mesalakan. Antu kappayino neturakki Pablo a iiddukantama kolak sikwayu gafu sino kinalainga neya'da i Dios sikwana.

¹⁶ Sino ammina tura'nga mappeafu sino puliyani Afu Jesus, kunna kappay yanino sinapi'na.

* **3:10** 3:10 Ino neturak sino korwana manuskritu sino dami'na Griego: ...e maawangkappena yo lubag andino ammina igyanna.

Ana gakkuruwino madyata maawatan sino tura'ngera. E ino tolayira a kurangino ammura anna ammena natalanggaddino angngurudda, angkakwandeno anggamma a sapitan sino tura'ngera a kunna kappayino akwanda sino korwana sapiti Dios. Gafu sinaya a'akwanda, makastiguwerana si makkikiyad.

¹⁷ Udde ikkayuwa kakkolak, gafu se dinadangukuwa sinapit sikwayu mappeafu sino manulduwera si siri, palanandonad takesi ammekayu mabalabaliyan sino nabbakabakkanna tulduw-erenaya narakkatta tolay, tantaro nu aroyuwandawino kakuruwana kinuruddaw. ¹⁸ Ammena nad kunninoy, nu ammeyu lud dadaggananino nalawara aggangwayu a pammakurug sino angngikallakki Jesu Kristo a Afutama misalak sikwatam. Dadagganandonaggappayino akkaammuyu sikwana. Antu naddino madayaw sito ingkein anna si makkikiyad. Amen.

Ga'dang
Ga'dang: Ga'dang New Testament

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ga'dang

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

d27dc212-1a55-5d51-8f9d-54742e300a0f